

Ю. Н. Месарич

# Я умею!

Логопедическая тетрадь  
для детей-билингвов



Москва

2023

От автора . . . . .	6
Рекомендации для родителей . . . . .	8
Урок 1. <b>Это я. Мои пальчики</b> . . . . .	10
Урок 2. <b>Моя семья</b> . . . . .	12
Урок 3. <b>Моё тело. Эмоции</b> . . . . .	14
Урок 4. <b>Сказка 1</b> . . . . .	16
Урок 5. <b>Овощи</b> . . . . .	18
Урок 6. <b>Фрукты</b> . . . . .	20
Урок 7. <b>Игрушки</b> . . . . .	22
Урок 8. <b>Сказка 2</b> . . . . .	24
Урок 9. <b>Домашние животные</b> . . . . .	26
Урок 10. <b>Дикие животные</b> . . . . .	28
Урок 11. <b>День — ночь. Еда</b> . . . . .	30
Урок 12. <b>Геометрия</b> . . . . .	32
Урок 13. <b>Сказка 3</b> . . . . .	34
Урок 14. <b>Времена года</b> . . . . .	36
Урок 15. <b>Зимние радости</b> . . . . .	38

Урок 16. <b>Новогодняя ёлка</b> . . . . .	40
Урок 17. <b>Дед Мороз</b> . . . . .	42
Урок 18. <b>Сказка 4</b> . . . . .	44
Урок 19. <b>Одежда</b> . . . . .	46
Урок 20. <b>Обувь</b> . . . . .	48
Урок 21. <b>Длина — ширина</b> . . . . .	50
Урок 22. <b>Транспорт</b> . . . . .	52
Урок 23. <b>Сказка 5</b> . . . . .	54
Урок 24. <b>Цветы</b> . . . . .	56
Урок 25. <b>Посуда. Кухня</b> . . . . .	58
Урок 26. <b>Техника</b> . . . . .	60
Урок 27. <b>Космос</b> . . . . .	62
Урок 28. <b>Сказка 6</b> . . . . .	64
Урок 29. <b>Мебель</b> . . . . .	66
Урок 30. <b>Птицы</b> . . . . .	68
Урок 31. <b>Насекомые</b> . . . . .	70
Урок 32. <b>Морские обитатели</b> . . . . .	72
Урок 33. <b>Сказка 7</b> . . . . .	74

Шаблоны для вырезания . . . . .	77
Материалы для учителя . . . . .	87
Литература . . . . .	98
Другие источники . . . . .	98

Уважаемые коллеги и родители! Данная логопедическая тетрадь предназначена для групповых или индивидуальных занятий с детьми-билингвами 3–4 лет, проживающими вне языковой среды. Пособие содержит материал для 33 занятий, рекомендации родителям и дополнительные материалы для учителя. Тетрадь может использоваться в русских школах за рубежом или для домашнего обучения. Задания рассчитаны на один учебный год и представляют собой систему упражнений и игр для:

- уточнения и расширения словарного запаса;
- развития логики и мыслительной деятельности;
- развития мелкой и крупной моторики;
- развития графомоторики;
- знакомства ребёнка с окружающим миром и счётом на русском языке.

Каждое занятие посвящено отдельной лексической теме. Все темы — это отдельные модули, которые можно менять местами. К каждой теме в конце тетради подобраны упражнения для артикуляционной гимнастики, пальчиковой зарядки и логоритмики. Логопедическая тетрадь предусматривает домашние задания, которые ребёнок выполняет обязательно вместе с родителями.

Каждая лексическая тема содержит ряд заданий, формирующих у ребёнка-билингва речевую мотивацию, желание говорить на русском языке, тренирующих навыки словоизменения и словообразования, употребления в речи простых предлогов. Системная работа с лексико-грамматическим материалом подкрепляется упражнениями по формированию связной речи на русском языке.

В логопедическую тетрадь входит несколько цепочных (кумулятивных) русских народных сказок. Такие сказки совпадают с естественным развитием каждого ребёнка: от простого — к сложному, от маленького — к большому. Цепочные сказки полезны детям-билингвам не только с точки зрения культурного фона, языковых навыков, они помогают научиться строить логические цепочки, тренируют память и обучают простейшей форме анализа. Читать или рассказывать сказки ребёнку нужно обязательно выразительно. В этом случае у ребёнка развивается эмоциональный интеллект, закладываются основы выразительной речи.

Все иллюстрации в логопедической тетради контурные. Желательно, чтобы ребёнок раскрашивал картинки вместе с родителями. Предполагается, что большую часть

работы возьмут на себя родители, но также важно активно включать ребёнка в процесс: уточнять, какой лучше взять карандаш, просить подать карандаш подходящего цвета и т. д. Кроме развития мелкой моторики, участие в раскрашивании формирует у детей умение подбирать и сочетать цвета, стимулирует творчество и мышление, постепенно развивает усидчивость и внимательность.

Регулярные занятия по логопедической тетради с педагогом в русской школе или с родителями дома, а также соблюдение рекомендаций помогут преодолеть речевые нарушения у ребёнка-билингва, смогут мотивировать его говорить на русском языке.

Желаю успехов коллегам, родителям и детям!

Юлия Месарич

## Рекомендации для родителей



Работа по логопедической тетради вместе с ребёнком поможет вам лучше понять и оценить возможности вашего малыша, заметить его особенности. Помогайте учителю. Развитие речи ребёнка-билингва требует систематических занятий. Успех во многом зависит от родителей.

Старайтесь следовать следующим рекомендациям:

1. Не смешивайте языки в своей речи. Говорите с ребёнком на родном для себя языке.
2. Если ребёнок в речи смешивает слова двух языков, обязательно повторите фразу правильно по-русски, но не делайте ребёнку замечания.
3. Выполняйте с ребёнком домашние задания, повторяйте артикуляционную и пальчиковую зарядку, а также логоритмические упражнения.
4. Не критикуйте ребёнка за неудачи, почаще хвалите за большие и маленькие успехи.
5. Не сравнивайте своего ребёнка с другими. Формируйте его положительную самооценку.
6. Старайтесь не допускать, чтобы другие передразнивали речь ребёнка.
7. Если ребёнок путает, пропускает, искажает слоги в словах, проговаривайте трудное слово по слогам с помощью хлопков.
8. Если ребёнок пересказывает содержание сказки, допуская речевые ошибки, не перебивайте его, скажите об ошибках после того, как он закончит высказывание.
9. В повседневной жизни озвучивайте как можно больше действий — своих и ребёнка. Во время прогулок эмоционально рассказывайте ребёнку о том, что видите вокруг.
10. Обращайте внимание на собственную речь, потому что ребёнок учится говорить путём подражания. Говорите не торопясь, чётко произнося все звуки и слова.
11. Рассказывайте ребёнку о героях любимых книг, сказок, мультфильмов из своего детства.
12. Поддерживайте интерес к русской культуре, русской истории, национальным праздникам.
13. Если у вас есть какие-либо сомнения по поводу языкового развития ребёнка, обратитесь к специалисту, который работает с многоязычными детьми.

При выполнении аппликаций можно использовать различные базовые материалы: бумагу (ребёнок рвёт бумагу на кусочки и заклеивает картинку), цветные салфетки (скатывает шарики и наклеивает), ватные диски, вату, пластилин и т. д. **Выбор материала за педагогом / родителем.**

В конце тетради на страницах 77–85 размещены шаблоны для развития навыков вырезания, что отлично развивает мелкую моторику. Вначале вырежьте лист из тетради, затем предложите его ребёнку. Используйте только детские безопасные ножницы. Трёхлетние дети, как правило, уже могут самостоятельно держать ножницы. Объясните ребёнку, что ноготь большого пальчика должен смотреть «в лицо» ребёнку (можно нарисовать на ногте смайлик). Вначале придержите лист сами, а затем научите ребёнка свободной рукой держать лист бумаги. Идите от простого к сложному: сначала вырезайте прямые линии, а потом уже волнистые.

## Помогите ребёнку составить короткие рассказы о себе:

### **Моё утро**

1. Кто будит тебя по утрам?
2. Что ты обычно делаешь по утрам?

### **Мои друзья**

1. Расскажи о своих друзьях: как их зовут, сколько им лет, где они живут?
2. Во что вы играете?

### **Мои игры**

1. В какие игры ты играешь?
2. Ты занимаешься спортом?

### **Мои игрушки. Расскажи о своей любимой игрушке**

1. Как ты с ней играешь?
2. Умеешь ли ты убирать свои игрушки?

### **Мой вечер**

1. Что ты делаешь перед сном?
2. Кто читает тебе книжки перед сном?

### **Я умею**

1. Что ты любишь делать больше всего: рисовать, лепить, собирать конструктор, петь, танцевать?
2. Ты умеешь кататься на велосипеде, роликах или коньках?





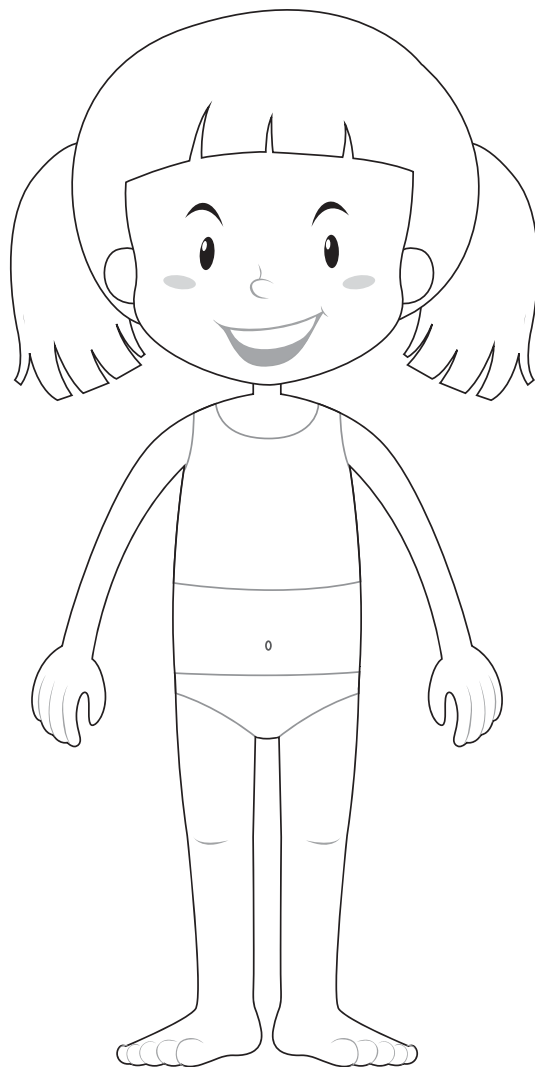
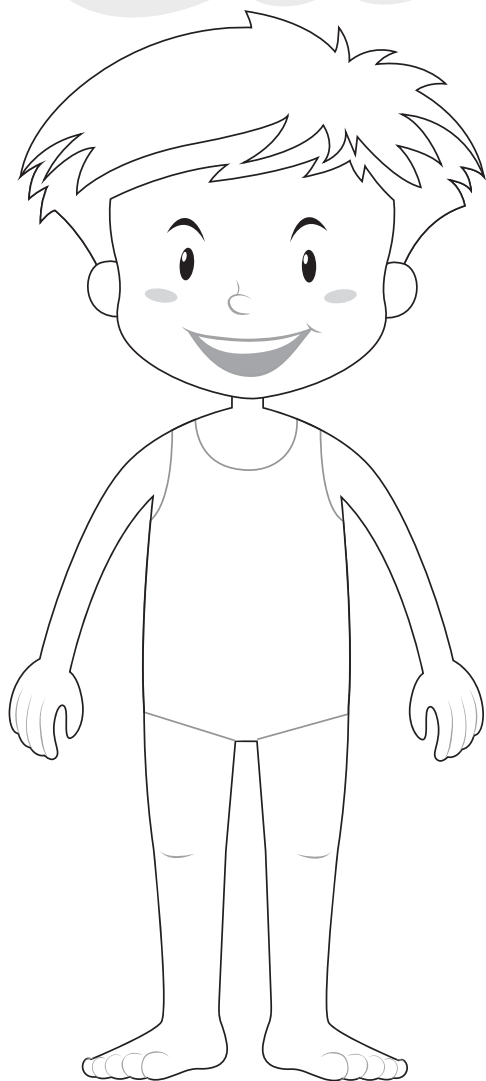
## Урок 1. Это я. Мои пальчики



- Как тебя зовут? Сколько тебе лет? В какой стране ты живёшь? Ты знаешь свой домашний адрес? Расскажи, что ты любишь делать. Нарисуй себя.

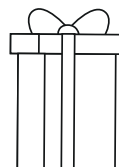
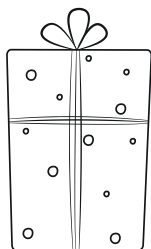


## Урок 3. Моё тело. Эмоции



- Сколько у человека рук и ног? Расскажи, что ты делаешь руками, ногами, глазами, ртом. Покажи и назови части тела у мальчика и девочки.
- Посмотри в зеркало. Какие части лица ты видишь у себя? Какого цвета у тебя глаза? А волосы?

# Урок 17. Дед Мороз



- Найди пары. Соедини подарок с его тенью. Какой подарок ты ждёшь на Новый год?

